

## 臺灣律師學院課程計畫書

### 壹、課程基本資料

1.	課程名稱	英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧（第二輪）
2.	教學型態	實體教學 因應疫情，本系列課程將依中央疫情指揮中心最新規定及授課講師之意願，可能以線上教學方式進行。
3.	授課講座姓名及簡歷	<p>葉茂林博士/外國法事務律師 （曾任美國天普大學法學院副教授）</p> <p>學歷</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 德州大學奧斯汀分校 法學博士/碩士</li> <li>● 紐約大學 法學碩士</li> </ul> <p>葉茂林博士目前為 博識本國法及外國法律師事務所之主持律師。在返台執業之前，葉博士曾在 美國天普大學（Temple University）法學院擔任副教授，教授國際知識產權授權（International IP Licensing）、國際商業交易（International Business Transactions）及網路法（Cyber Law）等課程。其後，他在芝加哥執業多年，並曾擔任美國伊利諾州律師公會智慧財產委員會委員。</p> <p>葉博士曾在台灣協助許多台灣及歐美上市櫃公司及科技文創企業進行智慧財產權交易及談判併購業務。此外，他也出版過數本專書（包括 12 萬中文字的譯著《捍衛著作權》）。目前，他並常受邀在台灣律師學院及其他企業講授英文合約寫作技巧。</p>
4.	學分數	12 學分
5.	預計總修課人數	最大容納：25 人
6.	專業領域分類	民事法、智慧財產權法、財稅金融暨商事法規

### 貳、課程教學計畫

1.	教學	您是否對客戶提供的英文智慧財產權授權合約內容一知半解？或者，您
----	----	---------------------------------

	<p>目標</p>	<p>希望未來有機會協助客戶處理跨國智慧財產權授權業務？</p> <p>本課程秉持的<b>英文白話寫作原則</b> (plain language writing)，以各種常見的英文智慧財產權授權、交易合約條款為例，介紹英文智慧財產權授權合約基本架構跟常見條款，並教您看懂艱澀難懂、語意不清的條款內容，及設法改寫成簡單 (simple)、清楚 (clear) 且直接 (direct) 之合約條款，讓客戶及合作夥伴容易理解跟遵行。</p> <p>本課程將以實務上常見的保密合約 (NDA)、著作授權合約、商標授權合約、專利授權合約…等為例，分析解說常見的條款，並提供實務例題供學員練習。在上完本次課程之後，您將會：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學到拆解及閱讀智慧財產權授權合約常見條款的技巧；</li> <li>2. 看出合約條款在撰寫上的常見錯誤；</li> <li>3. 學會辨別模稜兩可、容易混淆的英文合約條款；</li> <li>4. 懂得利用合約修改技巧，讓合約內容更清楚易懂；</li> <li>5. 善用網路資源，搜尋各大公司同類型合約</li> </ol>															
2.	<p>適合修習對象</p>	<p>有興趣學習審閱修改及翻譯英文智慧財產權授權合約技巧的律師。以曾修習「如何審閱修改及翻譯常見英文商業合約條款」課程之學員為優先報名對象。</p>															
3.	<p>課程內容大綱</p>	<p>(請填寫每週次的授課內容及授課方式)</p> <table border="1" data-bbox="363 1193 1522 2018"> <thead> <tr> <th data-bbox="363 1193 488 1294">授課單元</th> <th data-bbox="488 1193 727 1294">授課時間 (2021 年)</th> <th data-bbox="727 1193 900 1294">當週主題</th> <th data-bbox="900 1193 1337 1294">課程內容</th> <th data-bbox="1337 1193 1522 1294">授課方式</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="363 1294 488 1682">一</td> <td data-bbox="488 1294 727 1682">11 月 3 日 (週三) 18:30-21:30</td> <td data-bbox="727 1294 900 1682">英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧 (一)</td> <td data-bbox="900 1294 1337 1682"> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 為何要做智慧財產權授權？授權策略與授權方式分析</li> <li>2. 智慧財產權簡要比較</li> <li>3. IP 授權之前的準備工作：</li> <li>4. IP 授權合約常見授權合約條款介紹：</li> <li>5. 實作練習</li> </ol> </td> <td data-bbox="1337 1294 1522 1682"> <p>■面授</p> <p>■實作</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="363 1682 488 2018">二</td> <td data-bbox="488 1682 727 2018">11 月 10 日 (週三) 18:30-21:30</td> <td data-bbox="727 1682 900 2018">英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧</td> <td data-bbox="900 1682 1337 2018"> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. IP 授權合約常見授權合約條款介紹</li> <li>2. 跨國授權牽涉的合約與稅務問題</li> <li>3. 實作練習</li> </ol> </td> <td data-bbox="1337 1682 1522 2018"> <p>■面授</p> <p>■實作</p> </td> </tr> </tbody> </table>	授課單元	授課時間 (2021 年)	當週主題	課程內容	授課方式	一	11 月 3 日 (週三) 18:30-21:30	英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧 (一)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 為何要做智慧財產權授權？授權策略與授權方式分析</li> <li>2. 智慧財產權簡要比較</li> <li>3. IP 授權之前的準備工作：</li> <li>4. IP 授權合約常見授權合約條款介紹：</li> <li>5. 實作練習</li> </ol>	<p>■面授</p> <p>■實作</p>	二	11 月 10 日 (週三) 18:30-21:30	英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. IP 授權合約常見授權合約條款介紹</li> <li>2. 跨國授權牽涉的合約與稅務問題</li> <li>3. 實作練習</li> </ol>	<p>■面授</p> <p>■實作</p>
授課單元	授課時間 (2021 年)	當週主題	課程內容	授課方式													
一	11 月 3 日 (週三) 18:30-21:30	英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧 (一)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 為何要做智慧財產權授權？授權策略與授權方式分析</li> <li>2. 智慧財產權簡要比較</li> <li>3. IP 授權之前的準備工作：</li> <li>4. IP 授權合約常見授權合約條款介紹：</li> <li>5. 實作練習</li> </ol>	<p>■面授</p> <p>■實作</p>													
二	11 月 10 日 (週三) 18:30-21:30	英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. IP 授權合約常見授權合約條款介紹</li> <li>2. 跨國授權牽涉的合約與稅務問題</li> <li>3. 實作練習</li> </ol>	<p>■面授</p> <p>■實作</p>													

			(二)			
		三	11月17日 (週三) 18:30-21:30	英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧 (三)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 著作權授權合約常見條款</li> <li>2. 討論專利授權及商標授權合約常見條款</li> <li>3. 實作練習</li> </ol>	<p>■面授 ■實作</p>
		四	11月24日 (週三) 18:30-21:30	英文智慧財產權授權策略及合約的審閱修改技巧 (四)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 討論專利授權及商標授權合約常見條款</li> <li>2. 利用網路系統及資源搜尋各大公司智慧財產授權合約</li> </ol>	<p>■面授 ■實作</p>
		<p>※預計開課日：2021年11月3日(週三)晚上18:30-21:30，其後的三堂課亦於週三晚上同一時間授課。</p> <p>※※講座保有修改課程內容的權利。</p>				
4.	師生互動討論方式	<p>課前將提供學員合約進行預習。</p> <p>講師授課時會透過常見英文智慧財產權授權合約條款的解說跟分析，讓修課律師學習跟瞭解審閱及修改合約條款的技巧。每節並搭配合約的實作案例練習，輔以分組討論跟當場檢討，讓學員複習課堂所學技巧。</p>				